392S2297

Nr L 221/36 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* 6.8.92

KOMMISSIONENS BESLUT nr 2297/92/EKSG

av den 31 juli 1992

om ändring av beslut nr 2131/88/EKSG med godkännande av åtaganden som erbjudits i samband med import av viss plåt och grovplåt av järn eller stål, som har sitt ursprung i Slovenien och Makedonien, Montenegro och Serbien, och avslutande av antidumpningsförfarandet i fråga om Kroatien och Bosnien-Hercegovina

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stålgemenskapen,

med beaktande av kommissionens beslut nr 2424/88/EKSG av den 29 juli 1988 om skydd mot dumpad eller subventionerad import från länder som ej är medlemmar i den europeiska kol- och stålgemenskapen(1), särskilt artiklarna 9 och 14 i detta,

efter det samråd inom den rådgivande kommittén som bestäms i ovanstående förordning, och

med beaktande av följande:

A. FÖREGÅENDE FÖRFARANDE

1. I februari 1986 inledde kommissionen ett antidumpningsförfarande rörande import av viss plåt och grovplåt av järn eller stål, som har sitt ursprung i Jugoslavien(2).

2. Genom kommissionens beslut nr 2767/86/EKSG(3), infördes en provisorisk antidumpningstull på de produkter som är föremål för förfarandet och har sitt ursprung i Jugoslavien.

3. I december 1986 godtog kommissionen, genom beslut nr 86/639/EKSG(4), ett åtagande erbjudet av de berörda jugoslaviska exportörerna.

   Detta åtagande var utformat för att eliminera skadan orsakad av dumpad import.

4. I juni 1987 mottog kommissionen klagomål från gemenskapens industri och den italienska regeringen att jugoslavisk import av plåt och grovplåt åter orsakade väsentlig skada för gemenskapens industri.

5. På grundval av det lämnade beviset drar kommissionen slutsatsen att åtagandet hade överträtts. Som en följd därav lät kommissionen genom beslut nr 229/88/EKSG(5), ändrat enligt beslut nr 980/88/EKSG(6), återinföra en provisorisk antidumpningstull på berörda produkter. På de jugoslaviska exportörernas begäran förlängdes den provisoriska tullsatsens giltighet genom beslut nr 1321/88/EKSG(7) ytterligare en period på två månader och till sist infördes en slutlig antidumpningstull genom beslut nr 2131/88/EKSG(8).

B. ÖVERSYN

6. Under januari och februari 1990 mottog kommissionen förfrågningar om översyn avseende antidumpningsåtgärder tillämpliga för import av produkterna i fråga som har sitt ursprung i Mexiko och Jugoslavien. Förfrågningarna framfördes av Sidermex SA de CV, en mexikansk exportör inblandad i förfarandet, och av den jugoslaviska järn- och stålfederationen, enligt artikel 14 i beslut nr 2424/88/EKSG.

7. Förfrågningarna hävdade att efter införandet av de slutliga antidumpningstullarna har omständigheterna kring exporten till gemenskapens marknad av plåt och grov plåt av järn eller stål förändrats och att en översyn av gällande antidumpningsåtgärder var motiverad.

8. Kommissionen ansåg att det framlagda beviset rörande de ändrade omständigheterna var tillräckligt för att berättiga behovet av en översyn och följaktligen tillkännagavs i ett meddelande offentliggjort i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*(9) återöppnandet av undersökningen rörande import av viss plåt och grovplåt av järn eller stål, som har sitt ursprung i Mexiko och Jugoslavien.

(1) EGT nr L 209, 2.8.1988, s. 18 och EGT nr L 273, 5.10.1988, s. 19 (rättelse).
(2) EGT nr C 38, 19.2.1986, s. 3.
(3) EGT nr L 254, 6.9.1986, s. 18.
(4) EGT nr L 371, 31.12.1986, s. 84.
(5) EGT nr L 23, 28.1.1988, s. 13.
(6) EGT nr L 98, 15.4.1988, s. 33.
(7) EGT nr L 123, 17.5.1988, s. 20.
(8) EGT nr L 188, 19.7.1988, s. 14.
(9) EGT nr C 118, 12.5.1990, s. 3.

9. Därefter, ansågs det lämpligt att, eftersom de slutliga tullsatserna var föremål för två separata beslut, kommissionens slutsatser i översynsförfarandet också skulle behandlas i separata beslut. Eftersom översynsförfarandet med hänsyn till Mexiko avslutades genom kommissionens beslut nr 322/92/EKSG(1), rör den nuvarande undersökningen de nya politiska enheter som har utvecklats ur det forna Jugoslavien.

10. Kommissionen meddelade officiellt producenter/exportörer och importörer som kommissionen vet är berörda, representanter från de exporterande länderna och kärandena om återöppnandet av undersökningen och gav de berörda parterna tillfälle att göra sina åsikter kända i skrift och att begära ett förhör.

11. De flesta av gemenskapens producenter och alla berörda exportörer gjorde sina åsikter kända i skrift. En del av dem begärde och beviljades ett förhör.

12. Inga skrivelser gjordes av eller på vägnar av gemenskapens inköpare eller bearbetare av plåten och grovplåten av järn eller stål, i fråga.

13. Kommissionen sökte och kontrollerade all den information den bedömde nödvändig för sitt beslut och utförde undersökningar hos följande företag:

Gemenskapens producenter:

— Dillinger Hüttenwerk, Dillingen, Tyskland.

— Thyssen Stahl AG, Duisburg, Tyskland.

— Stahlwerke Peine-Salzgitter AG, Salzgitter, Tyskland.

— ILVA SpA, Genova, Italien.

— Cockerill Sombre SA, Serain, Belgien.

— Forges de Clabecq SA, Tubize (Clabecq), Belgien.

— Sidmar NV, Gent, Belgien.

— British Steel plc, London, Storbritannien.

14. Undersökningen om dumpning sträckte sig från 1 januari till 31 december 1989.

15. På grund av förfarandets sammansatta beskaffenhet, särskilt svårigheterna som kommissionen mötte att erhålla relevanta uppgifter från några av de intresserade parterna under rådande politiska villkor i berörda länder överskred undersökningen den normala tiden av ett år som fastställs i artikel 7.9 av beslut nr 2424/88/EKSG.

C. PRODUKTER

16. De berörda produkterna är samma som de i originalförfarandet dvs. vissa valsade produkter av järn eller olegerat stål med en bredd överstigande 500 mm, en tjocklek på 3 mm eller mer, ej i rullar, inte längre arbetat än varmvalsning, innehåll i vikt mindre än 0,6 % av kol, som omfattas av KN-nr:

ex 7208 32 10, ex 7208 32 30, ex 7208 32 51,
ex 7208 32 59, ex 7208 32 91, ex 7208 32 99,
ex 7208 33 10, ex 7208 33 91, ex 7208 33 99,
ex 7208 34 10, ex 7208 34 90, ex 7208 42 10,
ex 7208 42 30, ex 7208 42 51, ex 7208 42 59,
ex 7208 42 91, ex 7208 42 99, ex 7208 43 10,
ex 7208 43 91, ex 7208 43 99, ex 7208 44 10,
ex 7208 44 90, ex 7211 12 10, ex 7211 19 10,
ex 7211 22 10 och ex 7211 29 10.

D. RESULTAT AV DEN ÅTERÖPPNADE UNDERSÖKNINGEN

a) Preliminära observationer

17. I enlighet med förfrågan om översyn inlämnad av de berörda exportörerna skulle undersökningen som återöppnades av kommissionen bedöma om omständigheterna sedan de slutliga antidumpningstullarnas införande hade förändrats i sådan utsträckning att det motiverade ändring, upphävande eller avbrytande av de genomförda antidumpningsåtgärderna. Inom ramen för nuvarande översyn undersökte därför kommissionen om det föreligger ändrade omständigheter oberoende av införandet av antidumpningsåtgärderna som kräver översyn av nämnda gällande åtgärder.

b) Normalt värde

18. Informationen som lämnades av berörda producenter/exportörer med hänsyn till inhemsk försäljning och produktionskostnad för produkterna i fråga var ofullständig och inte tillräckligt dokumenterad. I brist på en trovärdig grund för prisjämförelse, kunde kommissionen heller inte bedöma om export till tredje länder hade blivit dumpad. Då det var tydligt att ingen annan metod för att bestämma normalt värde kunde ge ett annat resultat, beslutade kommissionen att bestämma normalt värde i enlighet med artikel 2.6.b av beslut nr 2424/88/EKSG på kommissionens import av publicerade baspriser för produkterna i fråga som de gällde under undersökningsperioden.

c) Exportpriser

19. Exportpriser bestämdes på grundval av priser som betalats eller som skall betalas för varmvalsad plåt och grovplåt såld för export till gemenskapen för vilken bevis rörande relevanta fakturor tillhandahölls.

(1) EGT nr L 35, 12.2.1992, s. 9.

d) **Jämförelse**

20. Exportpriser har där lämpligt bevis var tillgängligt jämkats för transport, försäkring, hanterande och transportkostnader. Alla jämförelser gjordes på cif-prisnivå fritt gemenskapens yttre gräns, tullsats obetald.

e) **Dumpningsmarginal**

21. Undersökningen av fakta visar fortsatt förekomst av dumpning för berörda länder. Dumpningsmarginalerna är lika summan med vilken normala värden som fastställts överskrider priserna för export till gemenskapen. Den vägda genomsnittliga dumpningsmarginalen uppgår till 14,4 % av nettopriset fritt gemenskapens yttre gräns före tull. Denna marginal är lägre än marginalen funnen i ursprungsförfarandet och dess lägre summa är oberoende av de gällande åtgärderna.

f) **Skadenivå**

22. Kommissionen har övervägt om priserna till vilka den dumpade importen från berörda länder såldes till gemenskapen underbjudit gemenskapens producenters priser under undersökningsperioden. De vägda genomsnittliga exportpriserna för de berörda producenterna (cif gemenskapens gräns, inklusive antidumpningstull på 48 ecu per ton och hanteringskostnad) har jämförts med de vägda genomsnittliga för försäljningspriserna av gemenskapens producenter på den inhemska marknaden i handelskvalitet. På denna grundval fann kommissionen att gemenskapens producenters priser fortsatte att underbjuda att importen i fråga trots antidumpningstullen var i kraft och att den vägda genomsnittsmarginalen i pris som underbjöds var 17,5 %.

g) **Slutsats**

23. Med hänsyn till den fortsatta dumpningen trots gällande kraft antidumpningsåtgärder, drar kommissionen slutsatsen att nuvarande omständigheter inte motiverar upphävandet av åtgärderna men kräver en ändring motsvarande minskningen av den funna dumpningsmarginalen eftersom nivån på det återstående prisunderbjudandet överstiger dumpningsmarginalen.

E. GEMENSKAPENS INTRESSE

24. För att bedöma om skyddande åtgärder mot de berörda länderna är i gemenskapens intresse var kommissionen tvungen att ta med i beräkningen att stålproduktionen är en nyckelindustri i gemenskapen som gick igenom en svår kris det senaste decenniet och som fortsätter genomförandet av omstruktureringsplaner. Sysselsättningen i gemenskapens stålindustri som föll från omkring 600 000 personer 1980 till 425 000 1985 och till 385 000 1990 förväntas ytterligare sjunka genom effekterna av omstruktureringen.

Gemenskapens stålindustri företar ytterligare omstruktureringar för att anpassa kapacitet till förväntad efterfrågan för att modernisera utrustning och attrationalisera produktionsprocessen. Detta kan uppnås endast om rättvisa handelsförhållanden upprättas.

25. I ljuset av denna situation anser kommissionen att det är i gemenskapens intresse att behålla skyddsåtgärder rörande länderna i fråga och sålunda bidra till vidmakthållande av en livskraftig och sund stålindustri i gemenskapen.

26. Inga skrivelser gjordes av inköpare eller bearbetare att det skulle vara mot gemenskapens intresse att behålla antidumpnings åtgärderna i kraft. Det anses också att vidmakthållandet av skyddsåtgärderna kommer att fortsätta att ha en begränsad effekt på bearbetningskostnaderna på slutprodukten. Under alla omständigheter kan gemenskapens bearbetare kan inte förvänta sig förmåner av prisfördelar som resultat av illojal konkurrens.

F. SKYDDSÅTGÄRDER

27. Som ett resultat av slutsatserna ovan skall antidumpningstullen behållas i ändrad form. Eftersom prisunderbjudandet var högre än dumpningen skall en tullsats tillräcklig för att eliminera att den bestämda dumpningsmarginalen införas och uttryckas som en summa i ecu per ton. Denna typ av tullsats verkar mer lämplig i ljuset av de speciella omständigheter som omger marknaden för de relevanta produkterna för att säkra effektiviteten av åtgärderna och för att förhindra kringgående därav. Med hänsyn till den minskade dumpningsmarginalen har kommissionen beräknat summan av den tullsats som är nödvändig för att eliminera dumpningsmarginalen till 44,00 ecu per ton som skall betalas på varje ton varmvalsad plåt och grovplåt som har sitt ursprung i Slovenien och Makedonien, Montenegro och Serbien och importerat in i gemenskapen.

28. Eftersom undersökningen berör en översyn av befintliga åtgärder har det beslutats att fortsätta direkt till ändringen av beslutet att införa en slutlig antidumpningstull utan att gå till ett provisoriskt stadium. Innan den presenterade sitt förslag i detta fall informerade kommissionen de parter som är direkt berörda och kända av kommissionen om de väsentliga fakta och överväganden på grundval av vilka man ansåg att rekommendera ändringen av den slutliga tullsatsen och gav dem rikligt med tid att kommentera.

G. ÅTAGANDEN

29. Efter att ha blivit informerade om väsentliga fakta och överväganden på grundval av vilka man avsåg att vidmakthålla skyddsåtaganden erbjöd alla berörda producenter/exportörer åtaganden rörande sin export av viss plåt och grovplåt av järn eller stål till gemenskapen.

30. Kommissionen bedömer villkoren av dessa åtaganden tillräckliga för att eliminera de skadliga effekterna av exporten i fråga och för att skänka viss stabilitet åt gemenskapens marknad av plåt och grovplåt medan de berörda producenterna/exportörerna tillläts behålla en del av gemenskapens marknad. Det visar sig också att det är möjligt att effektivt övervaka att dessa åtaganden utövas korrekt.

Vidare uppmärksammade kommissionen att i händelse av överträdelser mot dessa åtaganden kan den införa omedelbar provisorisk tullsats i överensstämmelse med artikel 10.6 av beslut nr 2424/88/EKSG och senare slutliga tullsatser som grundar sig på de fakta fastställda i den nuvarande undersökningen utan att genomföra nya undersökningar rörande dumpning och påföljande skador därav.

Kommissionen betraktar därför, efter samråd, åtagandena erbjudna av producenterna/exportörerna i fråga godtagbara och finner att undersökningen mot dessa företag kan avslutas utan införande av slutliga tullsatser.

H. TULLSATS

31. För de företag som inte samarbetade eller på annat sätt gjorde sig kända för kommissionen, grundades resultaten av de fakta som fanns tillgängliga i enlighet med artikel 7.7.b i beslut nr 2424/88/EKSG. Kommissionen är av åsikten att de mest lämpliga fakta är de som fastställts under undersökningen och för att förhindra kringgående därav skall en slutlig tullsats på 44 ecu per ton som angivits i stycke 27 införas på import av produkter i fråga som har sitt ursprung i Slovenien och Makedonien, Montenegro och Serbien genomförd av andra företag än de som har erbjudit åtaganden.

32. Artikel 1 av beslut nr 2131/88/EKSG som avser den slutliga tullsatsen skall ändras i överensstämmelse härmed.

33. Käranden informerades om de fakta och de principiella överväganden på grundval av vilka kommissionen har för avsikt att avsluta översynsförfarandet.

I. UPPHÖRANDE

34. Undersökningen som utfördes av kommissionen avslöjade att de berörda produkterna inte produceras och exporteras till gemenskapen av Kroatien och Bosnien-Hercegovina. Det anses därför att förfarandet som rör dessa länder kan avslutas utan införande av försvarsåtgärder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1i beslut nr 2131/88/EKSG skall ersättas med följande

"*Artikel 1*

1. En slutlig antidumpningstull införs härmed på import av vissa valsade produkter av järn eller olegerat stål med en bredd överstigande 500 mm, en tjocklek på 3 mm eller mer, ej rullar, inte längre arbetat än varmvalsning, innehåll i vikt mindre än 0,6 % av kol, som omfattas av KN-nummer:

ex 7208 32 10, ex 7208 32 30, ex 7208 32 51, ex 7208 32 59, ex 7208 32 91, ex 7208 32 99, ex 7208 33 10, ex 7208 33 91, ex 7208 33 99, ex 7208 34 10, ex 7208 34 90, ex 7208 42 10, ex 7208 42 30, ex 7208 42 51, ex 7208 42 59, ex 7208 42 91, ex 7208 42 99, ex 7208 43 10, ex 7208 43 91, ex 7208 43 99, ex 7208 44 10, ex 7208 44 90, ex 7211 12 10, ex 7211 19 10, ex 7211 22 10 och ex 7211 29 10 som har sitt ursprung i Slovenien (TARIC-tilläggsnummer: 8684), Makedonien (TARIC-tilläggsnummer: 8683), Montenegro (TAROC-tilläggsnummer 8682) och Serbien (TARIC-tilläggsnummer: 8681).

2. Summan av tullsatsen skall vara 44 ecu per 1 000 kilogram.

3. Utan hinder av stycke 1 skall tullsatsen inte tillämpas på de berörda produkterna:

— producerade av Zelezarna Jesenice, Jesenice, (TARIC-tilläggsnummer: 8680),

— producerade av Rudnici i Zelezarnica Skopje, Skopje, (TARIC-tilläggsnummer: 8679),

— producerade av Metalurski Kombinat Smederevo, Smederevo, (TARIC-tilläggsnummer: 8678).

4. Åtaganden erbjudna av företagen som avses i tredje stycket är härmed godtagna och undersökningen i fråga om dessa företag är avslutad.

5. De gällande bestämmelserna rörande tullar skall tillämpas."

Artikel 2

Förfarandet rörande import av viss plåt och grovplåt av järn eller stål, som har sitt ursprung i Kroatien och Bosnien-Hercegovina är härmed avslutad.

Artikel 3

Detta beslut träder i kraft följande dag efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Detta beslut är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdat i Bryssel den 31 juli 1992.

På kommissionens vägnar

Frans ANDRIESSEN

Vice ordförande